

التجارة الخارجية بالأسعار الجارية

Commerce Extérieur
aux prix courantsماي 2020
Mai 2020

Forte contraction des échanges pour le troisième mois consécutif liée aux mesures de confinement

Baisse des exportations du mois de mai de 37,1%.

Les résultats des échanges commerciaux de la Tunisie avec l'extérieur aux prix courants durant le mois de mai 2020 exhibent une forte baisse des exportations à -37,1% en glissement annuel (-48,9% en avril). En valeur, elles atteignent 2400,1 MD contre 3813,9 MD en mai 2019 (2634,5 MD comme moyenne du mois de mai depuis 2010). Cette diminution a touché principalement les secteurs off-shore, à savoir le secteur des textiles, habillement et cuirs et le secteur des industries mécaniques et électriques dont les exportations ont chuté respectivement de 32,4%, et de 49,8%. De même les exportations du secteur des « autres Industries Manufacturières » se sont contractées de 49,6%, ceux des mines, phosphates et dérivés de 17,8% et ceux de l'énergie de 8,4%. En revanche les exportations du secteur de l'agriculture et des industries agro-alimentaires augmentent de 16,4%.

Par zones géographiques, la baisse a concerné quasiment tous nos principaux partenaires européens, particulièrement la France (-44%), l'Allemagne (-57%) et l'Italie (-36%). La même évolution est observée vers certains pays arabes tels que l'Algérie (-57%), la Libye (-48%) et le Maroc (-31%).

انكماش حاد للمبادلات التجارية للشهر الثالث على التوالي نتيجة الحجر الصحي

تراجع صادرات شهر ماي بنسبة 37,1%.

أبرزت الأشغال الدورية التي ينجزها المعهد الوطني للإحصاء حول المبادلات التجارية التونسية مع الخارج بالأسعار الجارية خلال شهر ماي 2020 مقارنة بشهر ماي 2019 تراجع ملحوظ في الصادرات بنسبة 37,1% (-48,9% في شهر أفريل)، حيث بلغت قيمة الصادرات 2400,1 مليون دينار (م د) مقابل 3813,9 م د خلال ماي 2019 (2634,5 م د كمعدل لشهر ماي منذ سنة 2010). وقد شمل هذا الانخفاض بشكل رئيسي قطاعات النظام التصدير الكلي، وهي قطاع النسيج والملابس والجلد وقطاع الصناعات الميكانيكية والكهربائية حيث سجلت مبيعاتهم تقلص هام بنسب متتالية 32,4% و49,8% و في نفس السياق شهدت صادرات قطاع الصناعات التحويلية الأخرى انخفاض بنسبة 49,6% أما قطاع الفسفاط ومشتقاته فقد تراجع بنسبة 17,8% وقطاع الطاقة بنسبة 8,4%. في حين سجل قطاع المنتوجات الفلاحية والغذائية تحسنا بنسبة 16,4%.

على الصعيد الجغرافي شهدت صادرات شهر ماي 2020 تراجع ملحوظ مع أهم الشركاء الأوروبيين، أساسا فرنسا (-44%) وألمانيا (-57%) وإيطاليا (-36%) وكذلك مع بعض البلدان العربية على غرار الجزائر (-57%) وليبيا (-48%) والمغرب (-31%).

Baisse des importations du mois de mai 34,5%.

Les importations ont également enregistré une baisse de 34,5% par rapport au même mois de l'année 2019 (-46,8% en avril). En valeur elles ont atteint 3655,5 MD contre 5583 MD au mois de mai 2019. Cette baisse est due essentiellement à la régression observée aux niveaux de l'énergie (49,3%), des biens d'équipement (41,8%), des matières premières et demi produits (37,1%), des biens de consommation (33,5%) ainsi que des produits miniers et phosphatés avec un taux de 77,9%.

Selon la répartition géographique, la baisse des importations est expliquée par la diminution de nos achats en provenance de la quasi-totalité de nos fournisseurs européens, tels que la France (-48%), l'Allemagne (-52%) et l'Italie (-49%), ainsi que d'autres pays tels que la Russie (-94%), la Chine (-13%), le Maroc (-60%) et l'Égypte (-64%).

تراجع واردات شهر ماي بنسبة 34,5%

شهدت واردات شهر ماي 2020 مقارنة بنفس الشهر من سنة 2019 انخفاض بنسبة 34,5% (-46,8% في شهر أفريل). وقد بلغت قيمتها 3655,5 م د مقابل 5583 م د تم تسجيلها خلال نفس الفترة من سنة 2019.

وقد ساهم في هذا الانخفاض بالأساس التراجع التي شهدته واردات قطاع مواد الطاقة بنسبة 49,3% وقطاع مواد التجهيز بنسبة 41,8% وقطاع المواد الاستهلاكية بنسبة 33,5% وقطاع المواد الأولية ونصف المصنعة بنسبة 37,1% وقطاع المواد الفسفاطية ومشتقاتها بنسبة 77,9%. على الصعيد الجغرافي تبرز النتائج انخفاض واردات شهر ماي 2020 شمل أهم شركائنا الأوروبيين نذكر منهم فرنسا (-48%) وألمانيا (-52%) وإيطاليا (-49%) وكذلك مع بلدان أخرى على غرار روسيا (-94%) والصين (-13%) والمغرب (-60%) ومصر (-64%).

القيمة الجمالية بالأسعار الجارية خلال شهر ماي (بالمليون دينار)

Les Valeurs aux prix courants du mois Mai (Millions de Dinars)

التغيرات/Variation		2020	2019	2018	
2020/19	2019/18				
37,1%-	9,8%	2400,1	3813,9	3473,8	الصادرات/Exportations
34,5%-	11,2%	3655,5	5583,0	5019,6	الواردات/Importations
		1255,4-	1769,1-	1545,8-	حصيلة المبادلات/Solde commercial
		65,7%	68,3%	69,2%	نسبة التغطية/Taux de couverture

Source:INS

Baisse des exportations et des importations durant les cinq mois de l'année 2020, respectivement de 23,8% et 24,1%.

Durant les cinq mois de l'année 2020, les exportations ont enregistré une baisse de 23,8% contre une hausse de 15,1% durant les cinq mois de l'année 2019. Ils ont atteint le niveau de 14921,4 MD contre 19590,2 MD durant la même période de l'année 2019.

De même, les importations ont enregistré une baisse de 24,1% contre une hausse de 17,1% durant les cinq mois de l'année 2019. En valeur les importations ont atteint 21021,3 MD contre 27696,2 MD durant la même période de l'année 2019.

تراجع الصادرات والواردات خلال الأشهر الخمسة الأولى من سنة 2020 بنسب متتالية 23,8% و 24,1%.

خلال الأشهر الخمسة الأولى من سنة 2020 شهدت المبادلات التجارية التونسية تراجعا في الصادرات بنسبة 23,8% مقابل +15,1% خلال الأشهر الخمسة الأولى من سنة 2019. وقد بلغت قيمة الصادرات 14921,4 مليون دينار (م د) مقابل 19590,2 م د خلال نفس الفترة من سنة 2019. كما تراجعت الواردات بنسبة 24,1% مقابل +17,1% خلال الأشهر الخمسة الأولى من سنة 2019. وقد بلغت قيمة الواردات 21021,3 م د مقابل 27696,2 م د تم تسجيلها خلال نفس الفترة من سنة 2019.

الجدول 1: القيمة الجملية بالأسعار الجارية خلال الأشهر الخمسة الأولى (بالمليون دينار)

Tableau1 : Les Valeurs aux prix courants des 5 mois (Millions de Dinars)

التغيرات/Variation		2020	2019	2018	
2020/19	2019/18				
23,8%-	15,1%	14921,4	19590,2	17017,0	Exportations/الصادرات
24,1%-	17,1%	21021,3	27696,2	23649,1	Importations/الواردات
		6099,9-	8106,0-	6632,1-	حصيلة المبادلات
					Solde Commercial
		71,0%	70,7%	72,0%	نسبة التغطية
					Taux de couverture

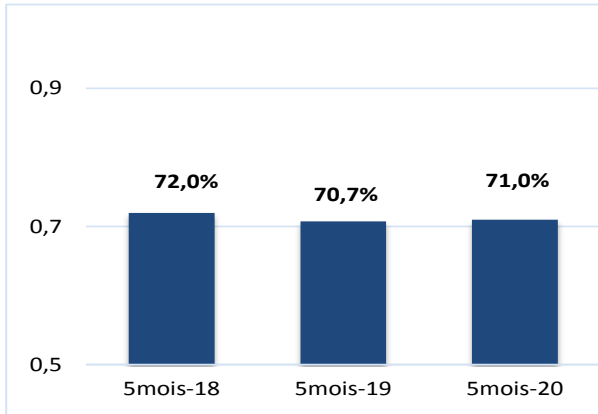
Source:INS

Suite à cette évolution au niveau des exportations (-23,8%) et des importations (-24,1%), le déficit commercial s'est réduit de 2006,1 MD pour s'établir à un niveau de 6099,9 MD contre 8106 MD durant les cinq mois de l'année 2019.

Le taux de couverture a gagné 0,3 points par rapport à la même période de l'année 2019 pour s'établir à 71% contre 70,7% durant la même période de l'année 2019.

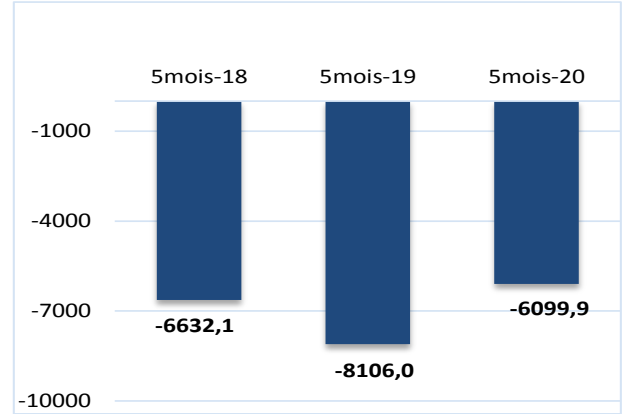
وقد نتج عن هذا التطور في الصادرات (-23,8%) والواردات (-24,1%) تسجيل تقلص في عجز تجاري بقيمة 2006,1 م د ليصبح في حدود 6099,9 م د مقابل 8106 م د خلال الأشهر الخمسة الأولى من سنة 2019. سجلت نسبة تغطية الواردات بالصادرات تحسنا طفيف بـ 0,3 نقطة مقارنة بالأشهر الخمسة الأولى من سنة 2019 حيث بلغت 71% مقابل بـ 70,7% خلال نفس الفترة من

رسم بياني 2 : نسبة التغطية
Graphique2: Taux de couverture en %



Source :INS

رسم بياني 1 : حسيمة المبادلات التجارية بالمليون دينار
Graphique 1 : Deficit en Millions de Dinars



Source:INS

المبادلات التجارية حسب الأنظمة

Commerce extérieur selon le régime

La répartition des échanges par régime montre que les exportations sous le régime offshore ont enregistré une baisse de 31,2% contre +19,6% durant les cinq mois de l'année 2019. Les importations ont enregistré sous ce régime une baisse de 27,8% contre +15,3% durant la même période en 2019.

Sous le régime général, les exportations ont enregistré une baisse de 2,5% contre +3,9% durant les cinq mois de l'année 2019. De même, les importations enregistrent une baisse de 22,3% contre +18,1% durant la même période en 2019.

يبرز تصنيف المبادلات التجارية حسب الأنظمة تراجع

الصادرات تحت نظام التصدير الكلي بنسبة 31,2% مقابل +19,6% خلال الأشهر الخمسة الأولى من سنة 2019. كما سجلت الواردات انخفاضا بنسبة 27,8% مقابل +15,3% خلال نفس الفترة من سنة 2019.

كما تبرز نتائج التجارة الخارجية تحت النظام العام تراجعا على مستوى الصادرات بنسبة 2,5% مقابل +3,9% خلال الأشهر الخمسة الأولى من سنة 2019 وسجلت الواردات تحت هذا النظام انخفاضا بنسبة 22,3% مقابل +18,1% خلال نفس الفترة من سنة 2019.

Tableau 2 : Commerce Extérieur selon le regime

(MD)Importations/ (م د) الواردات					(MD)Exportations / (م د) الصادرات					
Variation/ التغيرات		5mois / 5 أشهر			Variation/ التغيرات		5mois / 5 أشهر			
2020/19	2019/18	2020	2019	2018	2020/19	2019/18	2020	2019	2018	
22,3%-	18,1%	14397,1	18522,6	15690,3	2,5%-	3,9%	4895,8	5019,9	4831,2	النظام العام Régime Général
27,8%-	15,3%	6624,1	9173,6	7958,7	31,2%-	19,6%	10025,5	14570,3	12185,8	التصدير الكلي Régime off shore

Source:INS

EXPORTATIONS

La diminution observée au niveau de l'exportation (-23,8%) durant les cinq mois de l'année 2020 concerne plusieurs secteurs. En effet, le secteur des textiles, habillement et cuirs s'est contracté de 33,3%, celui des industries mécaniques et électriques de 30,1% et celui des mines, phosphates et dérivés de -7,8%.

En revanche, le secteur de l'agriculture et des industries agro-alimentaires a enregistré une hausse de +6,6%, suite à l'augmentation de nos ventes d'huiles d'olives (1129,5 MD contre 687,3 MD) ainsi que le secteur de l'énergie dont les ventes s'améliorent de 6,8%

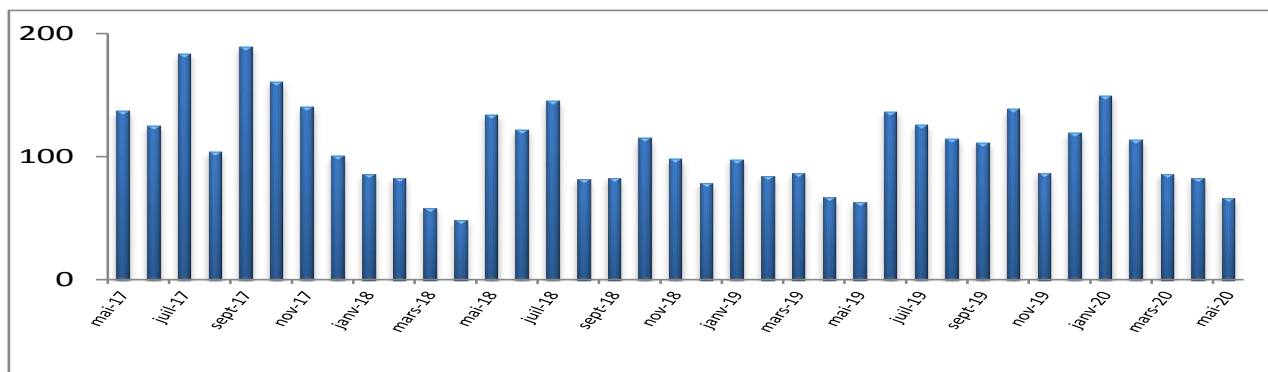
الصادرات

يعود التراجع المسجل على مستوى الصادرات (-23,8%) خلال الأشهر الخمسة الأولى من سنة 2020 إلى العديد من القطاعات، حيث تم تسجيل انخفاض في قطاع النسيج والملابس والجلد بنسبة 33,3% وقطاع الصناعات الميكانيكية والكهربائية بنسبة 30,1% وقطاع الفسفاط ومشتقاته بنسبة 7,8%.

وفي المقابل، سجلت صادرات قطاع المنتجات الفلاحية والغذائية تحسنا بنسبة 6,6% نتيجة الارتفاع المسجل في مبيعات زيت الزيتون (1129,5 م د مقابل 687,3 م د) وكذلك قطاع الطاقة حيث تحسنت المبيعات بنسبة 6,8%.

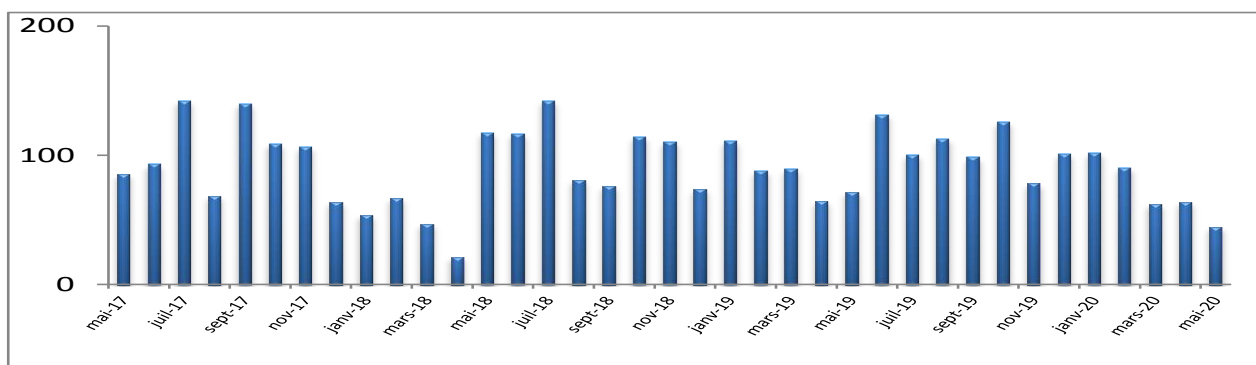
رسم بياني 3: صادرات قطاع الفسفاط بالمليون طن

Graphique 3: Exportations du Phosphates en Mille Tonne (MT)



رسم بياني 4 : صادرات قطاع الفسفاط بالمليون دينار (م د)

Graphique 4 : Exportations du Phosphates en Millions de Dinars (MD)



Source:INS

IMPORTATIONS

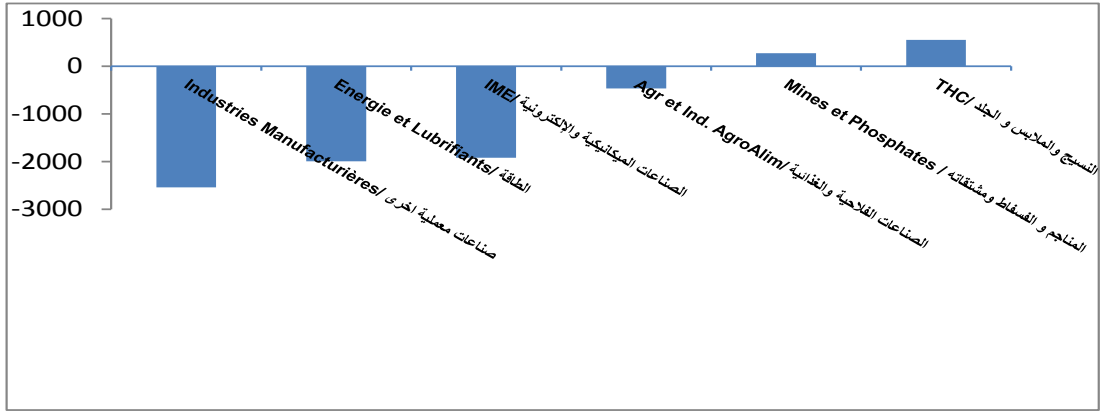
La baisse des importations de 24,1% est expliquée par le repli remarqué au niveau des tous les secteurs, notamment, les biens d'équipement de -31,3%, les matières premières et demi produits de -24,1%, les biens de consommation de -24,1% et l'énergie de -25,1% sous l'effet de la diminution de nos achats des produits raffinés (1662,4 MD contre 2621,5 MD) et de gaz naturel (1053,2 MD contre 1606,5 MD).

الواردات

شهدت الواردات تراجع بلغ 24,1% ناجم عن انخفاض في واردات جل القطاعات منها مواد التجهيز بنسبة 31,3% والمواد الأولية ونصف المصنعة بنسبة 24,1% والمواد الاستهلاكية بنسبة 24,1% و مواد الطاقة بنسبة 25,1% نتيجة تراجع واردات المواد المكررة (1662,4 د مقابل 2621,5 م د) والغاز الطبيعي (1053,2 م د مقابل 1606,5 م د).

رسم بياني 5 : حصيلّة المبادلات التجارية حسب القطاعات بالمليون دينار (م د)

graphique 5:Le solde commercial par secteurs en millions de dinars (MD)



Source:INS

REPARTITION GEOGRAPHIQUE

Les exportations tunisiennes vers l'union européenne (72,1% du total des exportations) ont diminué de 26,1%. Cette évolution est expliquée, d'une part, par la baisse de nos exportations vers certains partenaires européens, tels que la France de 37,9%, l'Allemagne de 33,8% et l'Italie de 20,9%, d'autre part nos ventes demeurent en hausse vers d'autres pays notamment avec la Bulgarie de 62,3% et l'Espagne de 42 %.

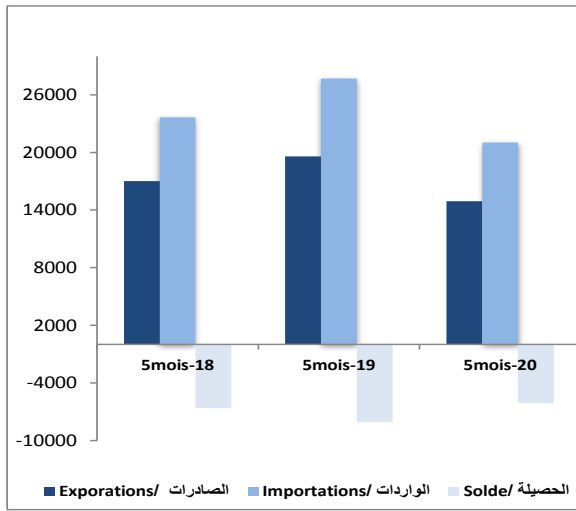
Avec les pays arabes, les exportations ont diminué avec l'Egypte de 39,5%, avec le Maroc de 25,3%, avec la Libye de 27,2% et avec l'Algérie de 29%.

التوزيع الجغرافي

على صعيد التوزيع الجغرافي، سجلت الصادرات التونسية مع الاتحاد الأوروبي (72,1% من جملة الصادرات) تطورا سلبيا بنسبة 26,1%. وقد تراجعَت الصادرات مع بعض الشركاء الأوروبيين منها فرنسا بنسبة 37,9% وألمانيا بنسبة 33,8% وإيطاليا 20,9%. ومن ناحية أخرى تواصل صادراتنا في ارتفاعا مع بلدان أوروبية أخرى على غرار بلغاريا بنسبة 62,3% و إسبانيا بنسبة 42%.

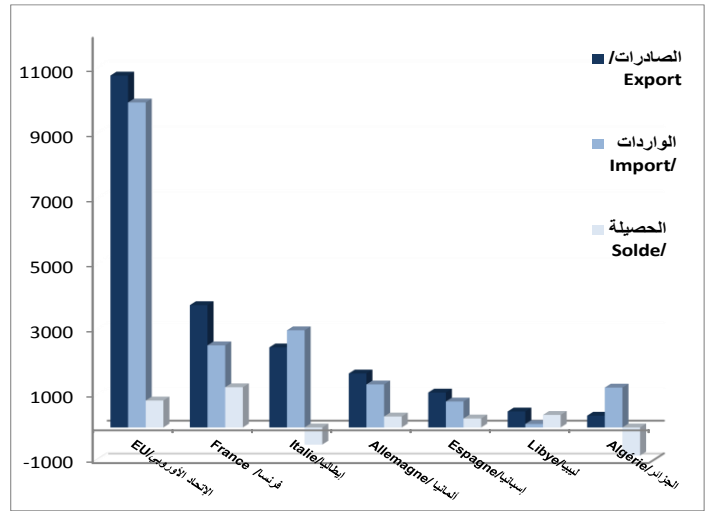
على الصعيد العربي، تبرز النتائج انخفاض الصادرات مع مصر بنسبة 39,5% ومع المغرب بنسبة 25,3% ومع ليبيا بنسبة 27,2% ومع الجزائر بنسبة 29%.

Graphique 6: Evolution du Commerce Extérieur en MD



Source:INS

Graphique 7: Evolution du commerce avec les principaux partenaires en MD



Source:INS

Pour les importations, les échanges commerciaux des biens avec l'union européenne (47,3% du total des importations) se replient de 31,3% pour s'établir à 9933,4 MD. Les importations ont diminué de 36,1% avec la France, de 33,3% avec l'Italie et de 30,7% avec l'Allemagne.

DEFICIT COMMERCIAL

Le solde de la balance commerciale est déficitaire de 6099,9 MD. Il demeure expliqué en grande partie par le déficit enregistré avec certains pays, tels que la Chine (-2094,6 MD), la Turquie (-893,4 MD), l'Algérie (-859,5 MD), l'Italie (-523,3 MD) et la Russie (-446,3 MD).

En revanche, le solde de la balance commerciale a enregistré un excédant avec d'autres pays principalement avec la France (1228,6 MD), l'Allemagne (334 MD), la Libye (382,3 MD) et le Maroc (172,7 MD).

وبخصوص الواردات، فقد بلغت المبادلات التونسية مع الاتحاد الأوروبي (التي تمثل 47,3% من إجمالي الواردات) ما قيمته 9933,4 م د مسجلة تراجع بلغ 31,3%. وقد سجلت الواردات تطورا سلبيا مع فرنسا بنسبة 36,1% ومع إيطاليا بنسبة 33,3% ومع ألمانيا بنسبة 30,7%.

العجز التجاري

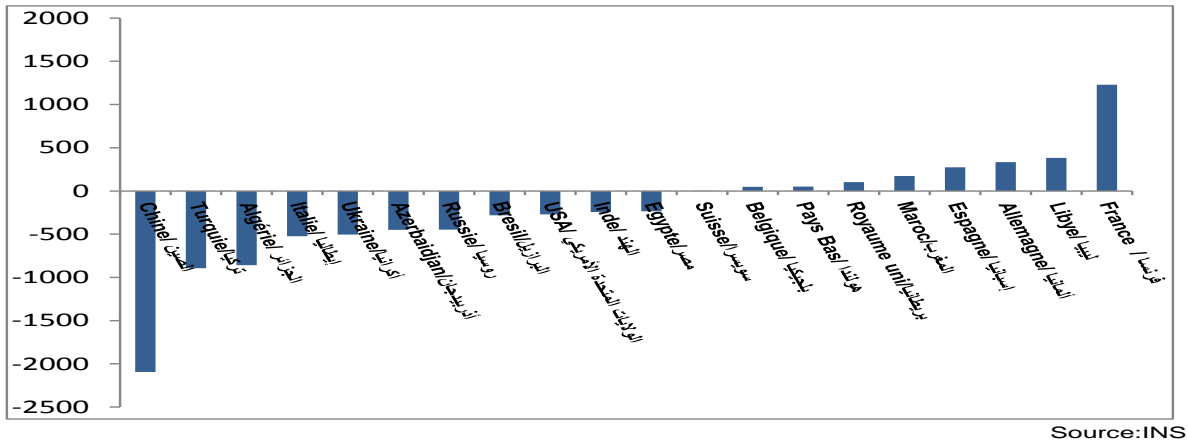
تجدر الإشارة إلى أن عجز الميزان التجاري للسلع المسجل على المستوى الجملي للمبادلات بلغ 6099,9 م د وهو يبقي ناتج بالأساس عن العجز المسجل مع بعض البلدان كالصين (-2094,6 م د) وتركيا (-893,4 م د) والجزائر (-859,5 م د) وإيطاليا (-523,3 م د) وروسيا (-446,3 م د).

وفي المقابل، سجلت المبادلات التجارية فائضا مع العديد من البلدان الأخرى وأهمها فرنسا بما قيمته 1228,6 م د وألمانيا 334 م د وليبيا 382,3 م د والمغرب 172,7 م د.

Selon le régime, les échanges commerciaux sont déficitaires sous le régime général de 9501,3 MD (-13502,7 MD durant les cinq mois de l'année 2019). En revanche les échanges commerciaux sont excédentaires sous le régime offshore de 3401,4 MD (+5396,7 MD durant les cinq mois de l'année 2019).

حسب الأنظمة سجلت المبادلات التجارية عجزا تحت النظام العام بقيمة 9501,3 م د (-13502,7 م د خلال الأشهر الخمسة الأولى من سنة 2019) في حين سجلت المبادلات التجارية فائضا تحت نظام التصدير الكلي بقيمة 3401,4 م د (+5396,7 م د خلال الأشهر الخمسة الأولى من سنة 2019).

رسم بياني 8: حصيلة المبادلات التجارية مع أهم الشركاء بالمليون دينار
Graphique 8 : Solde Commercial des principaux partenaires en MD



Les résultats montrent que le déficit de la balance commerciale hors énergie se réduit à 4106 MD et que le déficit de la balance énergétique s'établit à 1993,9 MD (32,7% du total du déficit) contre 3132,6 MD durant la même période en 2019.

كما تبرز النتائج أن مستوى عجز الميزان التجاري دون احتساب قطاع الطاقة ينخفض إلى حدود 4106 م د مع العلم أن العجز التجاري لقطاع الطاقة بلغ 1993,9 م د (32,7% من العجز الجملي) مقابل 3132,6 م د تم تسجيله خلال نفس الفترة من سنة 2019.